



EGSO info

Europski gospodarski i socijalni odbor
most između Europe i organiziranog civilnog društva
Veljača 2015. | HR



UVODNIK „Mi smo Europa“

Europa kakvu znamo i volimo potresena je i šokirana tragedijom uzrokovanom terorizmom. Mi u EGSO-u najiskrenije izražavamo sućut onima koji su izgubili svoje najmilije te zahvalnost onima koji štite naše građane od terorističkih prijetnji.

EU je osnovan kao bedem protiv rata. Pola stoljeća uspješno obavlja svoju zadaću i ponosi se Nobelovom nagradom za mir, koja mu je dodijeljena za uložene napore. Ali rat protiv terorizma razlikuje se od ratova u prošlosti. Ne postoji ni bojišnica, ni jasan cilj, ni jednostavno vojno ili političko rješenje. Naša reakcija mora uključiti i „održavatelje mira“ u sigurnosnim snagama i „mirotvorce“ u politici, ali i „graditelje mira“ u civilnom društvu, koji će zajednički raditi na promicanju međusobnog razumijevanja, poštovanja i dijaloga među narodima Europe.

Mi Europljani moramo nastupiti zajednički, kao ljudi koji vjeruju u vrijednosti na kojima počiva EU – mir, demokraciju, jednakost, slobodu, ljudska prava, poštovanje, razumijevanje, dostojanstvo i toleranciju – i brane ih po svaku cijenu. U suosjećanju i ljubavi prema drugim ljudima s kojima dijelimo životni put moramo biti jednako fanatični kao i oni koji nam na tom putu postavljaju prepreke.

Narodi Europe trebaju naučiti živjeti zajedno, bez obzira na kulturu, vjeru ili boju kože. Trebali bismo pokušati poštovati uvjerenja drugih, čak i kad se s njima ne slažemo. Trebali bismo štiti pravo na različitost i naučiti kako razumjeti druge. Moramo se boriti protiv netolerancije, nepravde i socijalne isključenosti kako bismo iskoristili prednosti naše neizmjerne raznolikosti zbog koje osnivanje EU-a predstavlja tako veliki uspjeh.

Organizacije civilnog društva igraju ključnu ulogu u tom pogledu. Udruge mladih i žena, organizacije poslodavaca, sindikati, crkve i druga molitvena mjesta, obrazovne, sportske i kulturne grupe – svi bi oni trebali raditi na tome da šire vidike i otvaraju srca. Svijet se globalizirao, a isto bi se trebalo dogoditi s našim načinom razmišljanja. Ljudi kojima je stalo do vrijednosti svih ljudskih života, do jednakosti i dostojanstva, trebali bi nadjačati licemjerje, sektaštvo, rasizam i mržnju prema onima koji su različiti.

„Ujedinjeni u raznolikosti“ moto je Europske unije. On se ne mora mijenjati, samo se treba čuti glasnije i jasnije. Mi smo Europa!

Jane Morrice
Potpredsjednica EGSO-a

VAŽNI DATUMI

**20. veljače 2015./
Europa u harmoniji.**
Rok za predaju – Natječaj za video
snimke napravljene uz melodiju
Ode radosti

**12. ožujka 2015./
Poljska:**
uloga neprofitnog sektora kao
pružatelja socijalnih usluga od
općeg interesa

**18. – 19. ožujka 2015./
EGSO, Bruxelles:**
plenarno zasjedanje EGSO-a

U OVOM BROJU

2 Međunarodni dan sjećanja na
holokaust: „Učimo od prošlosti,
učimo za budućnost“

3 Zašto je razvojna politika EU-a
važna?

4 Kako civilno društvo može
doprinijeti Europskoj godini
razvoja 2015.?

5 EGSO napušta granice
Bruxellesa kako bi diljem Europe
pokrenuo dijalog o temama
koje zabrinjavaju građane: *Moja
Europa... sutra!*

6 Sigurne rute, sigurna
budućnost: Kako upravljati
miješanim migracijskim
tokovima na Sredozemlju? Prvi
Europski forum za migracije
u EGSO-u

Prioriteti latvijskog predsjedništva

Latvija je 1. siječnja 2015. prvi put u povijesti preuzela predsjedanje Vijećem Europske unije. Na 504. plenarnom zasjedanju EGSO-a, gđa Zanda Kalniņa-Lukaševica, parlamentarna tajnica u Ministarstvu vanjskih poslova Latvije, predstavila je radni program latvijskog predsjedništva EU-a. Njegovi su najvažniji prioriteti digitalno doba, rast, globalizacija i klimatske promjene.

Odbor je, zajedno s latvijskim predsjedništvom, spreman pomoći Europi da se u ime svojih građana suoči s predstojećim izazovima. Sudjelovanjem u pokretanju Europske godine razvoja 2015. u Latviji, EGSO je pokazao svoju predanost aktivnom sudjelovanju u Europskoj godini razvoja 2015. kako bi pomogao onima kojima je to najpotrebnije te radio na globalnom miru i ljudskom dostojanstvu.

Tijekom plenarnog zasjedanja gđa Kalniņa-Lukaševica predstavila je prioritete predsjedništva koji uključuju:

- „konkurentnu Europu“ za promicanje rasta i stvaranje radnih mjesta: kako bi se poboljšala konkurentnost EU-a bitno je olakšati ulaganja i osnažiti jedinstveno



Zanda Kalniņa-Lukaševica, parlamentarna tajnica u Ministarstvu vanjskih poslova Latvije, predstavlja radni program latvijskog predsjedništva EU-a na plenarnom zasjedanju EGSO-a

tržište. Industrijska i energetska politika moraju biti u središtu djelovanja EU-a tijekom sljedećih pet godina;

- digitalnu eru: kako bi iskoristile prilike koje pružaju informacijske i komunikacijske tehnologije Europa mora ostati predvodnica u stvaranju sadašnjih i budućih prilika za rast te osigurati da se ne zapostavi nijedna od njezinih regija;
- globalizaciju: poticati istinsku politiku za Afriku i jačati njezino partnerstvo sa zemljama Sre-

dozemlja, baveći se osjetljivom temom imigracije i zajedničkim sustavom azila;

- klimatske promjene: Europa treba imati vodeću ulogu u priprema za COP 21 sastanak koji će se održati 2015. u Parizu.

Gđa Kalniņa-Lukaševica naglasila je važnost bliske suradnje s EGSO-om tijekom predsjedanja, osobito na pitanjima uključivanja civilnog društva u postupke donošenja odluka, na premošćivanju jazova i približavanju institucija EU-a europskim građanima. Kako bi se to postiglo, gđa Kalniņa-Lukaševica je rekla: „Namjeravamo ponovno oživjeti strategiju Europa 2020. Želimo uključiti i građane izvan EU-a, stavlajući kontakte među ljudima u središte naše suradnje s Istočnim partnerstvom i zemljama srednje Azije.“

Predsjednik EGSO-a Henri Malosse zaključio je: „Sljedećih šest mjeseci kojima će upravljati latvijsko predsjedništvo krajnje su važni jer pružaju priliku da se pokaže da je Europa dobila nov zamah kojim će se približiti građanima Europe.“ (hb)

U Rigi obilježen početak Europske godine razvoja



Predsjednik EGSO-a Henri Malosse na otvaranju Europske godine razvoja (EYD) u Rigi; izvor: Europska komisija

Na početku latvijskog predsjedanja Vijećem Europske unije, 9. siječnja, u Rigi je službeno obilježen početak Europske godine razvoja (EYD2015). Predsjednik Europske komisije Jean-Claude Juncker, visoka predstavnik EU-a za vanjske poslove i sigurnosnu politiku Federica Mogherini, latvijski premijer Laimdota Straujuma i pred-

sjednik EGSO-a Henri Malosse, bili su među govornicima na otvaranju.

„Razvojna politika od ključne je važnosti. Siromaštvo i nedovoljni razvoj naši su najveći neprijatelji“, kazao je g. Malosse u svom govoru na svečanosti otvorenja. Pozvao je sudionike da ne zaborave da se Europska unija temelji na vrijednostima koje bi trebale biti nit vodilja i temelj svih postupaka, a posebice aktivnosti EU-a izvan njegovih granica. „Prestanimo samo slati pomoć, radimo umjesto toga na zajedničkom razvoju! Na čelu tog procesa mora biti europski model regionalne integracije, kulturnog dijaloga i istinskog partnerstva kao jedan od najboljih načina ostvarenja napretka.“ Gospodin Malosse istaknuo je važnost uključivanja socijalnih partnera i organizacija civilnog društva u razvojnu

politiku EU-a: „Oni su upoznati sa stanjem na terenu i mogu učinkovito doprinijeti jačanju utjecaja EU-a.“

Predsjednik Europske komisije Jean-Claude Juncker u svom pozdravnom govoru odao je posebno priznanje članu EGSO-a Andrisu Gobiņš, ujedno i predsjedniku NVO-a Europski pokret – Latvija, koji je začetnik ideje o Europskoj godini razvoja. EGSO je odigrao važnu ulogu u proglašavanju 2015. godine službenom Europskom godinom razvoja. Odbor je 2013. godine usvojio mišljenje o Europskoj godini razvoja, za koje je izvjestitelj bio Andris Gobiņš, u kojem je dana snažna podrška prvoj Europskoj

>>> stranica 2



Međunarodni dan sjećanja na holokaust: „Učimo od prošlosti, učimo za budućnost“

Povodom 70. obljetnice oslobođenja koncentracijskog logora Auschwitz, EGSO je odao počast žrtvama holokausta te okupio preživjele, svjedoke i mlade na komemoraciji u znak sjećanja na holokaust. Događaj je organiziran u suradnji s Europskim parlamentom te židovskim organizacijama Europski centar židovske zajednice (European Jewish Community Centre, EJCC) i Doprinos Židova uključivoj Europi (A Jewish Contribution to an Inclusive Europe, CEJI).



Martin Gray, koji je preživio holokaust, na Međunarodnom danu sjećanja na holokaust, događaju u organizaciji EGSO-a

„Sjećanje je povijesna obaveza, obaveza čovječanstva prema žrtvama, obaveza nas koji živimo u vremenu kada se pod krinkom vjerskog ili sektaškog fanatizma pojavljuju novi oblici divljaštva. Kao Europljani, sjetimo se da je europski projekt izrastao na ruševinama antisemitizma u Europi, na otkrićima strahota koncentracijskih

logora“, rekao je Henri Malosse, predsjednik EGSO-a. Bivši logoraš Martin Gray objasnio je: „U logoru sam vidio životinje s licima ljudi. Ali vidio sam i solidarnost, bratstvo i ljubav svojih supatnika. Život bez ljubavi ne vrijedi ništa. Nikad ne smijemo zaboraviti da je i u najgorim trenucima ljudsko biće sposobno za dobra djela.“ Poruku

nade i pomirbe podijelio je i Simon Gronowski, koji je također preživio holokaust: „Pomirba vrijedi mnogo više od osvete, a pravda mnogo više od gnjeva. Unatoč tragičnim događajima iz prošlosti i sadašnjosti, vjerujem u ljudsku dobrotu.“

Govore su na svečanoj komemoraciji održali potpredsjednik Europskog parlamenta Antonio Tajani, predsjednik Odbora regija Michel Lebrun, predsjednik EJCC-a rabin Avi Tawil i barun Alain Philippson, predsjednik CEJI-ja. (cad)

Više pročitajte na <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.news.34564>

Nastavak sa stranice 1

U Rigi obilježen početak
Europske godine razvoja

godini u povijesti sa snažnom globalnom dimenzijom i temeljima u ljudskim pravima. EGSO je neumorno promicao ideju zajedno s drugim organizacijama civilnog društva, od kojih je najistaknutija bila europska konfederacija NVO-a za pomoć i razvoj CONCORD, sve dok europske institucije nisu u proljeće 2014. službeno odobrile EYD2015.

EGSO će 20. ožujka 2015. organizirati veliku konferenciju u Bruxellesu na kojoj će okupiti razne sudionike europskog organiziranog civilnog društva kako bi ispitali ulogu netradicionalnih razvojnih aktera u razvojnoj suradnji. (sg)

ODGOVOR EGSO-A NA NAPADE U PARIZU U SIJEČNJU 2015. GODINE

To je ubojiti napad na slobodu izražavanja i civilno društvo!

Izjava Henrija Malossea, predsjednika EGSO-a



© Alex Belomilsky

S velikim sam zaprepaštenjem saznao za teroristički napad na ured novina Charlie Hebdo. Kao predsjednik Europskog gospodarskog i socijalnog odbora najstrože osuđujem ovaj gnusni čin. To je odvratno i neopravdano napad na slobodu izražavanja, jednu od temeljnih vrijednosti Europske unije. To je zločin protiv čovječnosti.

U ime EGSO-a izražavam sućut žrtvama, novinarima, zaposlenicima novina i policijskim službenicima, kao i njihovim obiteljima. Suosjećam također s upravom i zaposlenicima novina Charlie Hebdo te s čitavom novinarskom zajednicom.

Ovaj se napad dogodio u vrijeme napetosti u kojem se krivica često svaljuje na čitavu muslimansku zajednicu. U takvim okolnostima, kako bi se očuvala kohezija, ključno je izbjegavati bilo kakve stereotipe. Velika većina muslimana također odbacuje takvo izjednačavanje jer su oni glavne žrtve fundamentalista.

Europljani se protiv terorističke prijetnje moraju boriti ZAJEDNO. Oni od EU-a očekuju da ih zaštiti.

ZAJEDNO se moramo založiti za snažniju i povezaniju razvojnu politiku putem koje ćemo se diljem svijeta boriti protiv siromaštva i nerazvijenosti, koji su glavni uzrok ekstremizma i terorizma. U Europskoj uniji moramo se više potruditi kako bismo osigurali instrumente integracije i kohezije. Da bi bili učinkoviti, ti instrumenti trebaju imati podršku civilnog društva koje također treba sudjelovati i u njihovoj provedbi.

Kakve je posljedice za slobodu govora i izražavanja imao napad na Charlie Hebdo i što u tom pogledu može učiniti civilno društvo?

EESC info to je pitanje postavio jednom članu iz svake skupine koji je prije radio kao novinar.



Teroristički napad na Charlie Hebdo: zločin koji su počinili luđaci, pokušaj da se zastraše vlade i mediji ili provokacija?

Charlie Hebdo objavljivao je karikature Isusa, pape, rabinâ, premijerâ i predsjednikâ, afričkih diktatorâ, kineskog režima i briselskih eurokratâ. Oni se usuđuju djelovati bez osvećivanja. Vremena u kojima su se heretici palili na lomači završila su sa Srednjim vijekom.

U demokratskim društvima mediji se smatraju četvrtom vlašću, oblikom nadzora nad vladom, glasom koji je neovisan od vjerskih uvjerenja. U diktaturama i fanatičnim teokracijama mediji su podvrgnuti cenzuri, a novinare koji izražavaju stavove suprotne svjetonazorima vlasti zatvara se, muči i ubija. Cilj je zastrašiti neposlušne i pokazati im da se kritiziranje vlasti, vjere i mafije ne isplati. Ali redakcija Charlie Hebdo je u demokratskoj zemlji u srcu Europe, a njegovi novinari i satiričari imali su francusko državljanstvo.

U doba digitalnog gospodarstva i elektroničkih medija, najrazličitiji fanatici – ne samo islamistički – internetskim napadima mogu paralizirati te medije ili čak isključiti opskrbu električnom energijom cijeloj Europi. Trebamo zaustaviti taj val ekstremne netolerancije koja lako može dovesti do nasilja. Značajnu ulogu u tome imaju slobodni i neovisni mediji koji ljude potiču na uzajamno poštovanje religija i život u miru, jedni pokraj drugih. U Europi, koja je toliko postigla na području integracija, nema mjesta radikalizmu. Vrijeme je za akciju koju će predvoditi europske institucije poput EGSO-a, koji predstavlja civilno društvo, te Komisija i europske vlade.

Anna Nietyksza, članica Skupine poslodavaca, PL.



Anna Nietyksza, članica EGSO-a

photo: Michal Dembinski

Pitali su me mogu li na to pitanje odgovoriti u ne više od 200 riječi. E pa ne mogu. Napad je bio toliko bizaran i nestvaran da ga morate ogoliti do kosti ako ga želite razumjeti. No čak i tada bi mi trebalo barem dvostruko više riječi, a ono što se dogodilo i dalje zvuči pretjerano istinito da bi bilo dobro. Hoće li biti posljedica po slobodu govora i izražavanja? Sudeći po prvim reakcijama, sumnjam. Charlie Hebdo objavio je povijesno izdanje u kojem je, baš kao i uvijek, rušio tabue, a javni skupovi u znak solidarnosti s tim listom bili su i impresivni i ohrabrujući. Prve reakcije obično su prožete emocijama i iskrene, ali što će se dogoditi kada se te prve emocije rasplinu? Kada razum zamijene predrasude, a glasna manjina počne dominirati javnim mišljenjem? Prve znakove toga već možemo vidjeti, a identificirani su i uobičajeni krivci – islam i imigracija. Što, dakle, civilno društvo može učiniti? Zatvoriti džamije u Europi i izbaciti sve muslimane? I onda će problem biti riješen? Jesu li muslimani problem? Oni koje poznajem obični su ljudi koji su se prilično dobro integrirali u društvo. Naravno, postoji i vrlo mala manjina pojedinaca koji se ne žele integrirati i koji odbacuju vrijednosti našeg društva. Tim se problemom moramo pozabaviti. Kako? Ne znam, nisam stručnjak, ali rješenje sigurno nije kriviti sve muslimane za sve što ne valja u našem društvu te ih isključiti. Problem se neće moći riješiti samo jednom mjerom – možda će nam trebati cijeli niz mjera. Prije nego što ih odaberete, predložio bih vam da posjetite izložbu „Migranti u Europi“ u atriju zgrade JDE. Jedan od izložbenih eksponata je ogleдало s natpisom „Lice imigracije“. Imigracija se događa već 2,2 milijuna godina i Europa je jedna velika mješavina etničkih identiteta. Vi, ja – svi smo mi imigranti ili potomci imigranata, bez obzira sviđalo vam se to ili ne. Svakome tko ima hrabrosti pogledati u to ogleдало otvorenog uma, istog će trenutka postati jasno da ksenofobija nije među mjerama koje nam trebaju. Selam alejkum.



Martin Siecker, član EGSO-a

Martin Siecker, predsjednik Stručne skupine za jedinstveno tržište, proizvodnju i potrošnju (INT)
Član Skupine radnika, NL

Odgovor civilnog društva na terorističke napade koji su pogodili samo srce i dušu Europe trebala bi biti solidarnost. Nakon zločina u Parizu, milijuni su izašli na ulice i tako dali primjer drugima. Politički vođe i sigurnosne službe moraju odigrati bitnu ulogu u zaštiti i obrani ljudskih prava te pokazati da znaju preuzeti odgovornost, ali uloga civilnog društva mogla bi biti ključna. Europski bi građani trebali izraziti svoje mišljenje u molitvenim mjestima, školama, na radnim mjestima, u sportskim organizacijama i svim organizacijama civilnog društva gdje se okupljaju mladi i stari, muškarci i žene.



Jane Morrice, potpredsjednica EGSO-a

Upravo bi se u tim lokalnim organizacijama trebao odraditi temeljni posao na promicanju tolerancije, međusobnog poštovanja i razumijevanja među narodima Europe i izvan nje. Tisak i mediji također trebaju obaviti svoju ulogu, budući da poruke tolerancije rijetko završavaju na naslovnica. Vrijeme je da naučimo slušati one koji se zalažu za svoja uvjerenja i koji su spremni biti predvodnici.

Jane Morrice, potpredsjednica EGSO-a, članica Skupine raznih interesa, IE.



EGSO info

Europski gospodarski i socijalni odbor
most između Europe i organiziranog civilnog društva
Veljača 2015. | HR



UVODNIK Poštovani čitatelji,

zajednička nastojanja EGSO-a, Europskog parlamenta i Europske konfederacije NVO-a za razvoj

(CONCORD) bila su presudna za proglašenje 2015. godine Europskom godinom razvoja. Od početka projekta 2011. godine pa sve do konačne odluke 2014. godine, institucije poput naše, uz nekoliko vrlo predanih osoba, neumorno su se za njega zalagale u drugim institucijama, posebno Vijeću.

Europska godina razvoja pruža priliku za povećanje učinkovitosti raznih sektora europskog civilnog društva na ovome polju te za jačanje veza s organizacijama u zemljama u razvoju. Za EGSO će najvažnije biti postizanje konkretnih i mjerljivih rezultata.

Prije svega, EGSO će se aktivno uključiti u sve europske konferencije na visokoj razini, a posebno konferenciju otvaranja održanu 9. siječnja 2015. u Rigi te zaključnu konferenciju koja će se održati u Luksemburgu krajem 2015. godine. EGSO će u proljeće organizirati veliku konferenciju u Bruxellesu na kojoj će okupiti razne sudionike europskog organiziranog civilnog društva kako bi ispitali ulogu netradicionalnih aktera u razvojnoj suradnji.

Razne aktivnosti predviđene za 2015. g. u kontekstu odnosa EGSO-a s državama AKP-a, Latinske Amerike i drugih dijelova svijeta bit će povezane s ovom tematikom. Na kraju, no jednako važno, sve se članove Odbora potiče da u sklopu svojih organizacija sudjeluju u pristupu „Going Local“ („Lokalni pristup“) na lokalnoj razini.

José María Zufaur Narvaiza, član EGSO-a i predsjednik Stručne skupine za vanjske odnose (REX)

Prilika da civilno društvo pokaže svoj utjecaj

Andris Gobiņš bio je izvjestitelj za EGSO-ovo mišljenje o Europskoj godini razvoja. Ovdje objašnjava zašto civilno društvo čini srž Europske godine razvoja (EYD2015) te objašnjava čemu se nada u 2015. i kasnije.

EGSO info: Koji su po Vašem mišljenju ključni aspekti EYD2015?

Andris Gobiņš: Jedan od ključnih uspjeha EYD2015 već je vidljiv, a to je činjenica da je ideja došla od civilnog društva i da se podržavala i provodila na temelju pristupa od dolje prema gore. Drugi je uspjeh da sadržaj EYD2015 nadilazi granice. To je prva takva inicijativa s izričitim ciljem da djeluje izvan zemljopisnog teritorija EU-a te pokušava biti više od puke

kampanje informiranja ili osvješćivanja. Cilj joj je veće uključivanje i više rasprave, a civilno je društvo postavljeno u središte tog procesa. To pruža odličnu priliku da ne budu uključeni samo tradicionalni akteri, već i drugi dionici, npr. oni iz privatnog sektora, sindikati, potrošači, aktivisti za očuvanje okoliša, NVO-i itd. Međutim, godina dana je vrlo kratak period.

Što bi trebalo biti u fokusu EYD2015: razvoj privatnog sektora, podrška za mala i srednja poduzeća...?

Mislim da bi se svaki od aktera trebao fokusirati na svoje jače strane. U okviru EGSO-a, međusektorska suradnja između privatnog sektora, sindikata i drugih gospodarskih i socijalnih aktera ima nevjerojatan potencijal te predstavlja nešto što bi se moglo i trebalo bolje iskoristiti. EGSO u svom mišljenju navodi da se tijekom godine trebaju dotaknuti različiti aspekti. Svi mi svojim ponašanjem kao potrošači, politički akteri itd. možemo pridonijeti boljem i pravednijem svijetu. Svaka organizacija, poduzeće ili sindikat može stvoriti



Andris Gobiņš, član EGSO-a

sinergije i povezati se s razvojnom problematikom.

Što se nadate da bi EYD2015 mogao postići?

Nadam se da bi, osim već spomenutih elemenata, EYD2015 mogao pridonijeti i boljem ispunjavanju naših milenijjskih razvojnih ciljeva i većem osjećaju odgovornosti za program za razdoblje nakon 2015. godine. S gledišta EGSO-ove koordinacijske skupine nadam se da ćemo nastaviti sjajnu suradnju s CONCORD-om i drugima koji rade na ovoj ideji te da će nam se pridružiti članovi EGSO-a.

naš svijet
naše dostojanstvo
naša budućnost



2015
Europska godina
za razvoj

Kako civilno društvo može pridonijeti uspjehu EYD2015

Organizirano civilno društvo odigralo je važnu ulogu u proglašavanju 2015. službenom Europskom godinom razvoja (EYD2015).

EGSO je tu ideju sustavno promicao zajedno s ostalim organizacijama civilnog društva, posebice CONCORD-om, Europskom konfederacijom NVO-a za pomoć i razvoj. Institucije EU-a službeno su potvrdile EYD2015 u travnju 2014. godine.

European NGO confederation
for relief and development

CONCORD

Confédération européenne des ONG
d'urgence et de développement

Izvor: <http://www.concordeurope.org/>

Od tada organizirano civilno društvo blisko surađuje s Europskom komisijom na planiranju EYD-a. EGSO je podržao osnivanje širokog saveza organizacija civilnog društva koje su predložile akcijski program za civilno društvo. Ukupni

proračun za taj prijedlog nešto je manji od milijun eura.

Njegovi ključni elementi uključuju osnivanje tajništva Saveza europskog civilnog društva za EYD te uvođenje mehanizama za decentralizirano financiranje kojima bi se nacionalnim ili regionalnim koalicijama civilnog društva pomagalo u provedbi aktivnosti EYD-a. Svi dionici ažurirat će dio internetskih stranica EYD2015 posvećen civilnom društvu.

Glavne manifestacije u kojima sudjeluju organizacije civilnog društva su službeno otvaranje Europske godine razvoja 9. siječnja u Latviji te Europski dani razvoja 3. i 4. lipnja u Bruxellesu. U svih 28 država članica održat će se serija predavanja o razvoju poznata pod nazivom *Kapušćinski Development Lectures*. Ta predavanja, koja zajednički organiziraju Europska komisija i Ujedinjeni narodi (UNDP), studentima u EU-u daju priliku da raspravljaju o razvojnim pitanjima.



Svaki mjesec Europske godine razvoja bit će posvećen drugoj temi. U veljači je tema obrazovanje, a u ožujku rodna pitanja; izvor: Europska komisija

Ciljevi civilnog društva

Organizacije civilnog društva nadaju se EYD2015 iskoristiti kako bi građane EU-a informirale o suradnji na području razvoja, potaknule neposredno uključivanje i aktivan interes te podigle svijest o koristima europske razvojne suradnje. Uključivanje građana u razvojna pitanja od ključne je važnosti, posebice budući da UN trenutno radi na dopuni milenijjskih razvojnih ciljeva te osmišljavanju ambicioznog razvojnog programa za razdoblje nakon 2015. godine.

Zašto je razvojna politika EU-a važna

Intervju s Charlesom Goerensom, zastupnikom u Europskom parlamentu i članom EP-ovog Odbora za razvoj.

EGSO info: Koje su jače strane razvojne politike EU-a i u kojim područjima EU može najviše učiniti?

Charles Goerens: Razvojna politika EU-a temelji se na načelima definiranim u Europskom konsenzusu o razvoju. U tom je smislu razvojna politika EU-a politika koja se temelji na vrijednostima. To znači da njezini pokretači nisu donatori, nego da joj je cilj osnažiti svoje partnere kroz bolje upravljanje i sufinanciranje temeljnih inicijativa, projekata i programa.

Do kakvog su napretka doveli naponi EU-a na području razvoja?

Od prvobitnog uvođenja europske razvojne politike Europska se unija

posvetila iskorjenjivanju ekstremnog siromaštva u zemljama u razvoju financiranjem inicijativa, projekata i programa u tzv. temeljnim sektorima kao što su zdravstvo, sanitarne usluge i osnaživanje žena.

Danas mnogi imaju pristup liječenju. Zajednički učinak razvojne politike EU-a s jedne strane i aktivnosti globalnog fonda za borbu protiv AIDS-a, tuberkuloze i malarije s druge, donose nadu ljudima koji boluju od tih bolesti.



Charles Goerens, zastupnik u Europskom parlamentu i član EP-ovog Odbora za razvoj

>>> stranica 4

www.eesc.europa.eu



2015. godina, prekretnica u međunarodnom razvoju

Ujedinjeni narodi s vladama, civilnim društvom i drugim partnerima rade na pokretanju ambicioznog globalnog razvojnog programa za razdoblje nakon 2015. godine. Već je sastavljen prijedlog koji sadrži 17 ciljeva održivog razvoja na raznim područjima, među kojima su iskorjenjivanje siromaštva i gladi, poboljšanje zdravlja i obrazovanja te veća održivost gradova. Plan je osigurati da te ciljeve prihvate sve zemlje, uključujući one razvijene. Zasedanje Opće skupštine UN-a za 2015. godinu održat će se u rujnu kako bi se usvojili ciljevi održivog razvoja i razvojni okvir za razdoblje nakon 2015. Kao priprema za to na razini UN-a u siječnju 2015. počeli su pregovori.

nizirali su i radni ručak o stavovima civilnog društva o toj temi.

EGSO-ova stručna skupina REX i Promatračka skupina za održivi razvoj (SDO) su 20. listo-



Iskorjenjivanje siromaštva i gladi: jedan od ciljeva održivog razvoja; izvor: Europska komisija

EGSO ima ključnu ulogu u promicanju stavova civilnog društva o tim pitanjima. Važnu prekretnicu s tim u vezi predstavlja mišljenje Ivana Voleša iz 2013. o uključivanju privatnog sektora u razvojni okvir za razdoblje nakon 2015. godine. Nakon toga je u veljači 2014. održana EGSO-ova konferencija o stavovima europskog civilnog društva o okviru za razdoblje nakon 2015., a u lipnju 2014. EGSO i delegacija EU-a pri UN-u orga-

pada 2014. također održale zajednički sastanak kako bi dale svoj doprinos zaključcima Vijeća iz prosinca o okviru za razdoblje nakon 2015. godine. Ti su zaključci Vijeća usvojeni 16. prosinca 2014. Stručna skupina REX i SDO i dalje će pratiti te, po mogućnosti, utjecati na proces pregovora, prije svega kako bi osigurali da civilno društvo dobije ulogu u tom novom globalnom okviru.

Kako privatni sektor može pridonijeti uspjehu EYD2015



Ivan Voleš, član EGSO-a i izvijestitelj za mišljenje EGSO-a o ulozi privatnog sektora u razvoju

„Europska godina razvoja 2015. (EYD2015) trebala bi se iskoristiti kako bi se pokazalo da se poslovni interesi privatnog sektora i razvojni ciljevi međusobno ne isključuju. Vrlo malo ljudi zna za korisne aktivnosti udruge Privlatni investitori za

Afriku, u okviru koje nekoliko globalnih kompanija pruža pomoć afričkim zemljama u razvoju. EYD otvara prostor za inicijative pojedinačnih poduzeća. Mnogo je inovativnih ideja, od stavljanja logotipa EYD-a na proizvode, organiziranja promotivnih kampanja za razvojnu pomoć do podrške i volonterskih aktivnosti u obučavanju lokalnih malih i srednjih poduzeća.“

Ivan Voleš, član EGSO-a iz Skupine poslodavaca i izvijestitelj za mišljenje EGSO-a o ulozi privatnog sektora u razvoju

Nastavak sa stranice 3
Zašto je razvojna politika EU-a važna

Što bi po Vama EU trebala poduzeti kako bi ojačala razvojnu politiku?

Po mom mišljenju, najvažnija i najmoćnija mjera koju bi trebalo poduzeti u borbi protiv nejednakosti je socijalna sigurnost za sve.

Koje bi mogućnosti mogao stvoriti EYD2015?

Većinu država članica EU-a i dalje pogađa [gospodarska] kriza. Ne smijemo zaboraviti da smo i dalje suočeni i s globalnom krizom. U pitanju je cijeli naš svijet, naša budućnost, naše dostojanstvo.

Gospodin Goerens (Klub zastupnika Saveza liberala i demokrata za Europu) na čelu je koordinacijske skupine za Europsku godinu razvoja 2015. EP-ovog Odbora za razvoj. Prijedlog zastupnika u EP-u za sudjelovanje Parlamenta u aktivnostima EYD-a predstavio je 11. studenog 2014.

Javno mišljenje o razvojnoj politici EU-a

Europska komisija je u siječnju 2015. godine objavila poseban izvještaj Eurobarometra o stavovima građana uoči Europske godine razvoja.

Najvažniji podaci iz izvještaja:

- velika većina (85%) Europljana iz svih država članica smatra da je važno pomoći ljudima u zemljama u razvoju
- nešto više od dvije trećine ispitanika slaže se da borba protiv siromaštva u zemljama u razvoju treba biti jedan od glavnih prioriteta EU-a
- značajan broj ispitanika slaže se da borba protiv siromaštva u zemljama u razvoju ima pozitivan utjecaj i na građane EU-a (69%) te da je to u interesu EU-a (78%)
- širom Europe 12% ispitanika upoznato je s činjenicom da će 2015. biti Europska godina razvoja
- polovica svih Europljana smatra da i pojedinci mogu učiniti nešto u borbi protiv siromaštva u zemljama u razvoju

Anketa je dostupna ovdje: http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_421_en.pdf

Podizanje svijesti građana o međunarodnoj suradnji

Europska godina razvoja predstavlja priliku za NVO-e i druge aktere civilnog društva da povećaju svijest javnosti o vrijednosti međunarodne suradnje. Danski *Globalt Fokus* (Globalni fokus) krovna je udruga NVO-a koja će 2015. organizirati niz aktivnosti po čitavoj zemlji.

„Ključni bi nam fokus trebalo biti da javnosti pokažemo da je međunarodna suradnja dio europskog programa“, objašnjava Thomas Ravn-Pedersen, šef danskog NVO-a *Verdens Bedste Nyheder* (Najbolje svjetske vijesti), koji je dio *Globalt Fokus*. „Mnogi jednostavno ne shvaćaju da je EU jedan od najvećih igrača na području međunarodnog razvoja, a mnogi ni ne znaju za europsku pomoć. Naš je zadatak pokazati da surađujemo s drugima. Moramo pokazati tu europsku dimenziju.“

Snaga europskog civilnog društva vidi se po činjenici da su, osim NVO-a, i drugi dionici, poput sindikata, poslovnih organizacija, udruga poljoprivrednika itd., također uključeni u razvojne projekte u inozemstvu, gdje šire svoju ekspertizu i znanja. „I izvan granica Europe civilno društvo u cjelini ima važnu ulogu“, kaže Ravn-Pedersen. „EYD2015 važna je prilika da se to pokaže kroz različite projekte, od obrazovanja do zagovaranja rada dostojnog čovjeka.“

Usmjerenost na probleme građana

Uistinu, 2015. bi trebala biti značajna godina. Opća skupština UN-a u rujnu bi trebala postaviti nove razvojne ciljeve za idućih 15 godina, dok će se na konferenciji o klimatskim promjenama COP21 u prosincu pokušati postići pravno obavezujući međunarodni sporazum. Nacionalni NVO-i u dobrom su položaju da povećaju svijest ljudi o tim predstojećim odlukama koje će utjecati na sve građane. „Naš je cilj da se ljudi angažiraju i da se pojača pritisak

građana“, kaže Thomas Ravn-Pedersen. „Stoga ćemo u šest mjeseci prije zasjedanja Opće skupštine u suradnji s organizacijama mladih posjećivati srednje škole i poticati raspravu. Također surađujemo s danskim radiotelevizijskim stanicama. Moramo uključiti javnost prije i poslije postavljanja tih razvojnih ciljeva kako bismo i političare i građane podsjetili na njihovu vlastitu odgovornost.“

Koristi suradnje

Ravn-Pedersen smatra da je EYD2015 prilika za međusobno približavanje NVO-a, privatnog sektora, civilnog društva, države i međunarodnih organizacija te da su najuspješniji programi oni u kojima se iskorištavaju prednosti svakog od tih aktera. „Primjerice, kampanja *Verdens Bedste Nyheder*, se za širenje pozitivnih iskustava povezanih s međunarodnim razvojem oslanja na privatni sektor.“



Kako civilno društvo može doprinijeti Europskoj godini razvoja 2015.?



Jacek Krawczyk, predsjednik Skupine poslodavaca

Civilno društvo, a posebice poslodavci, igraju ključnu ulogu u Europskoj godini razvoja. Upravo privatni sektor stvara rast i radna mjesta, a poslovni interesi savršeno mogu ići ruku pod ruku s razvojnim ciljevima.

Uloga privatnog sektora može se definirati na dva načina. Kao prvo, poduzeća iz država članica EU-a mogla bi se uključiti u programe usmjerene na postizanje razvojnih ciljeva u zemljama korisnicama tih programa. Kao drugo, ona lokalnim poduzećima u zemljama u razvoju mogu pomoći da postanu pravi pokretači rasta i smanjenja siromaštva.

Važno je promicati sudjelovanje javnih poduzeća u tom razvojnom programu. Europska godina razvoja sjajna je prilika da se pokaže da su ekonomski interesi privatnog sektora i razvojni ciljevi u potpunosti kompatibilni.

Jacek Krawczyk
Predsjednik Skupine poslodavaca



Georgios Dassis, predsjednik Skupine radnika

U suštini sindikalnog pokreta stoji solidarnost. Smatramo da se sve regije svijeta moraju razvijati na pravedan način zato što svako ljudsko biće, bez obzira gdje živi, mora imati pristojne životne i radne uvjete.

Radnici više ne smiju biti prisiljeni napuštati svoj kraj u bijegu od nezaposlenosti i siromaštva. To se može postići samo sveobuhvatnim razvojem i suzbijanjem gnusne prakse poticanja deportacije siromašnih radnika kako bi im se pogoršali uvjeti života i rada koji su kolektivnim pregovorima već bili poboljšani. Svi bi radnici na svom radnom mjestu trebali uživati ista prava kao druge kolege.

Smatramo da razvoj pretpostavlja postojanje demokracije i ljudskih prava, a naročito sindikalnih prava i prava na kolektivno pregovaranje. Ako je potrebno, treba izvršiti pritisak na vlade kako bi se ta prava osigurala.

Nadamo se da će u ovoj godini razvoja naši kreatori politika imati prilike dublje razmisliti o značenju solidarnosti.

Georgios Dassis
Predsjednik Skupine radnika



Luca Jahier, predsjednik Skupine raznih interesa

Civilno društvo, a posebice EGSO, već su promijenili situaciju budući da je ideja o 2015. godini kao Europskoj godini razvoja potekla od EGSO-a, a kasnije ju je podržao Parlament. U ovoj Europskoj godini, koja će se po prvi puta baviti „vanjskim djelovanjem“ EU-a i koja će biti od velike važnosti za međunarodnu razvojnu suradnju

(utvrđivanje milenijskih razvojnih ciljeva za razdoblje nakon 2015. godine i druga revizija tijekom provedbe Sporazuma iz Cotonoua), civilno društvo odigrao će ključnu ulogu. Podizanje svijesti, širenje informacija, stvaranje saveza, povezivanje ljudi te vođenje kampanja, projekata i studija – europskom i južnom civilnom društvu na raspolaganju stoje nebrojene mogućnosti. Međutim, 2015. godinu moraju označiti i podrška pojedincu, davanje prioriteta socijalnom razvoju, ljudskim pravima i obiteljskim vrijednostima, kao i promicanje socijalne ekonomije kao konkretnog načina za ostvarenje dostojnog rada i održivog razvoja. Civilno društvo ključni je sudionik u tom procesu i 2015. godina bit će godina mogućnosti i obaveza.

Luca Jahier
Predsjednik Skupine raznih interesa

EGSO napušta granice Bruxellesa kako bi diljem Europe pokrenuo dijalog o temama koje zabrinjavaju građane: Moja Europa... sutra!

Kao prvi korak u ovome dijalogu EGSO je zajedno sa Sveučilištem u Grazu i austrijskim Institutom za europsko pravo i politiku (Salzburg/Beč/Graz) 10. i 11. prosinca 2014. održao seminar na kojem je predstavio svoj novi instrument, Citizens' eParticipation, koji je tijekom ta dva dana optimiziran. Predsjednik EGSO-a Henri Malosse podijelio je svoja razmišljanja s voditeljem projekta, profesorom Johannesom W. Pichlerom:

Profesor Pichler: G. Malosse, ovdje na Sveučilištu u Grazu zajedno pokrećemo civilni dijalog koji bi trebao obuhvatiti cijelu Europu. Vi ste razvili instrument eParticipation za društveni dijalog. Studenti i mladi iz Graza, od kojih su mnogi zaljubljenici u kompjutere, još i sada rade na njemu, testiraju ga i poboljšavaju.

Henri Malosse: Odabrao sam nezgodnu temu nezaposlenosti mladih kako bih započeo dijalog jer iskreno vjerujem da Europa mora napokon djelovati u skladu s instinktivnim očekivanjima građana. O tome se radi u Jamstvu za mlade. No, to znači da se u koštac s tim izazovom moramo uhvatiti zajedno s mladima. Svaka vrsta nezaposlenosti je neprihvatljiva, no nezaposlenost mladih posebno je tragična. Vi u Austriji ste donekle imali sreće i zato želimo da se mladi Austrijanci uključe i objasne nam zašto ste vi u toliko boljoj situaciji. Europa je dugo sa zanimanjem gledala na dobar primjer austrijskog modela dualnog sustava strukovnog obrazovanja.

Profesor Pichler: Pomaže li razgovarati o tome?

Henri Malosse: Da, naravno. Prije no što Bruxelles odluči djelovati, moramo znati što sami

građani EU-a misle o tome. Pet stotina milijuna građana EU-a ima golemi kreativni potencijal, zato počnimo napokon međusobno razgovarati.

Profesor Pichler: Izvrsna ideja. Zapravo, naš „ustav“, članak 11. stavak 1. Ugovora o Europskoj uniji, zahtijeva dijalog s građanima o pitanjima EU-a još od 2009. godine. No, to do sada nitko nije pokušao i napraviti – ni Komisija, a ni Parlament, koji tvrdi da je tako blizak građanima. Zašto to činite vi?

Henri Malosse: Professore, hvala vam što ste se zajedno sa mnom pristali prvi se uhvatiti u koštac s ovim nezgodnim pitanjem. Zašto mi? Uloga Europskog gospodarskog i socijalnog odbora je osigurati da se glas europskog civilnog društva čuje u Bruxellesu. Mi mislimo da je to od temeljne važnosti, budući da se radi o praktičnom načinu zbližavanja EU-a i njegovih građana. Duboko sam uvjeren da Europa ljudima napokon treba dati nadu i okrenuti se budućnosti.

Profesor Pichler: Mislite li da će Unija imati snage slušati što obični ljudi govore? Da bi u tome uspjela, morala bi se otrgnuti puno većem utjecaju dobro organiziranih lobija i industrija, jer nije moguće pridavati istu važnost objema stvarima u isto vrijeme.

Henri Malosse: Morat će prvo poslušati ljude. Ipak su na kraju ljudi ti koji presuđuju – nitko drugi. Europska unija nema budućnosti bez Europljana.

Pretvorimo naš novi dijalog s građanima u raspravu među svim ljudima sličnih razmišljanja u Europi. Jacques Delors je jednom rekao: „Ne možete se zaljubiti u jedinstveno tržište“. Istina je da će se Europljani tome zdušno posvetiti samo ako im dopustimo da Europi daju dušu. To je ono što jedna kultura treba: duh, osjećaj vrijednosti – ukratko, identitet, znati tko smo. U suprotnom će se raspasti. No, dušu ne možete propisati dekretom; ona mora doći od ljudi i ljudi o njoj moraju međusobno razgovarati. U tome smo mi u Europi uvijek bili dobri.

Profesor Pichler: Predstavlja li ovaj novi dijalog s građanima doista široki kulturni dijalog o pitanjima oko kojih vlada zabrinutost i rješenjima tih pitanja? U tom sam slučaju još i zainteresiraniji da se u njega uključim.

Henri Malosse: Čini mi se da sam vas pridobio. Treba nam još samo preostalih otprilike 499 milijuna, a njih ćemo pridobiti. Na kraju krajeva, ipak govorimo o njihovoj Europi.



USKORO U EGSO-U

Zlatne ulaznice!

Odabrani sudionici manifestacije „Tvoja Europa, tvoje mišljenje“ 2015.

Dana 22. siječnja ždrijebom je izvučeno 28 škola sretnica koje će 2015. sudjelovati u događaju Tvoja Europa, tvoje mišljenje! (YEYS).

Učenici tih škola – po jedne iz svake države članice – bit će pozvani u sjedište EGSO-a u Bruxellesu kako bi sudjelovali u toj popularnoj inicijativi za mlade, koja će se ove godine odvijati od 23. do 25. travnja.

YEYS je jedinstveni događaj na kojem se simulira rad članova EGSO-a. Još od 2010. godine, stotinjak učenika koji predstavljaju mlade Europe dolaze u Bruxelles svake godine kako bi raspravljali o najvažnijim pitanjima za mlade ljude u pogledu građanstva EU-a te pridonijeli strategijama i odlukama koje se donose na europskoj razini, primjerice o tome kako EU može dopri-

nijeti stvaranju novih radnih mjesta i potaknuti mlade da osnivaju nova poduzeća. Mladi sudionici potom o tim ključnim temama moraju postići konsenzus.

Mišljenje mladih Europe

Ovaj događaj mladim Europljanima daje i priliku da uživo postavljaju pitanja političkim čelnicima, iskuse kako Odbor funkcionira te iz prve ruke vide na koji način on zastupa civilno društvo u Bruxellesu. Program je također idealna prilika da mladi upoznaju učenike iz drugih država članica koji razmišljaju na sličan način.

Čast da od 408 prijavljenih škola nasumce odaberu sretnu dobitnike pripala je članicama EGSO-a Marie Zvolšká (Skupina poslodavaca), Béatrice Ouin (Skupina radnika) i Indre Vareikyte (Skupina raznih interesa). Sastavljena je i rezervna lista od 56 škola – još po dvije škole iz svake od država članica.



Čast da od 408 prijavljenih škola nasumce odaberu dobitnike pripala je članicama EGSO-a Indre Vareikyte, Marie Zvolšká i Béatrice Ouin

Detaljniji podaci o 28 odabranih škola mogu se pronaći na internetskim stranicama EGSO-a: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.events-and-activities-your-europe-your-say-2015-selected>. (fgr)

Javno savjetovanje Promatračke skupine za jedinstveno tržište o temi „Samoregulacija i suregulacija u zakonodavnom okviru EU-a“

Dana 27. siječnja 2015. Promatračka skupina za jedinstveno tržište (SMO) održala je u EGSO-u javno savjetovanje o temi „Samoregulacija i suregulacija u zakonodavnom okviru EU-a“ kao prilog izradi samoinicijativnog mišljenja o istoj temi (izvjestitelj je g. Jorge Pegado Liz iz Skupine raznih interesa). Savjetovanjem su predsjedali Anna Maria Darmanin, predsjednica SMO-a, i Martin Siecker, predsjednik Stručne skupine za jedinstveno tržište, proizvodnju i potrošnju (INT). Među stotinom sudionika bili su predstavnici institucija, think

tankova i interesnih skupina kojima je sjedište u Bruxellesu i obaju strana industrije. Priznati stručnjaci pridonijeli su širokoj raspravi. Taj je događaj pružio idealnu priliku da se pokaže kako Promatračka skupina za jedinstveno tržište (SMO) trenutačno surađuje s glavnim tajništvom Europske komisije na europskoj bazi podataka o samoregulaciji i suregulaciji (pomoću memoranduma o razumijevanju iz 2007.) i s Glavnom upravom za komunikacijske mreže, sadržaje i tehnologije (DG CONNECT) na njihovoj Zajednici prakse (CoP) za bolju

samoregulaciju i suregulaciju. SMO također surađuje s nizom istraživačkih instituta, poput Pravnog odsjeka Europskog sveučilišnog instituta u Firenci (Italija), i Haškog instituta za internacionalizaciju prava (HiIL).

Osim Međuinstitucijskog sporazuma o boljem zakonodavstvu iz 2003. (MIS), nema pravne osnove na kojoj bi EU razvio samoregulaciju i suregulaciju. Međutim, velika su očekivanja različitih dionika civilnog društva, pa mišljenje EGSO-a nastoji pružiti doprinos raspravi o reviji

UKRATKO O PLENARNOM ZASJEDANJU

Prema rastućem gospodarstvu temeljenom na podacima (izvjestiteljica: gđa Nietyksza)

Širenjem informacijskih tehnologija u svim područjima društva nastat će ogromne mogućnosti za razvoj, ali pritom treba podržavati istraživanje i razvoj informatičkih tehnologija u tehničkim, ekonomskim i društvenim znanostima. EGSO u svom mišljenju izražava žaljenje zbog znatnog smanjenja sredstava za financiranje digitalne infrastrukture u okviru Instrumenta za povezivanje Europe (CEF) i snažno se zalaže da se iz toga izvedu odgovarajući zaključci.

Rezultat glasanja: 213 glasova za, 1 protiv, 1 suzdržan

Položaj i radni uvjeti organizacija civilnog društva u Turskoj (izvjestitelj: g. Metzler)

Ovo samoinicijativno mišljenje EGSO-a dijelom se temelji na posjetu organizacijama civilnog društva u Turskoj 2014. godine, kojemu je cilj bilo utvrđivanje činjenica. Preporuke institucija EU-a pružaju smjernice za unapređenje potpore turskim organizacijama civilnog društva i poboljšanje njihovih radnih uvjeta. U dijalogu između EU-a i Turske posebnu bi pažnju trebalo posvetiti poštovanju osnovnih prava.

Rezultat glasanja: 205 glasova za, 0 protiv, 2 suzdržana

Stanje nakon prestanka važenja sustava mliječnih kvota 2015. godine (izvjestitelj: g. Walshe)

EGSO predlaže korištenje drugog stupa ZPP-a 2014. – 2020. i mliječnog paketa kako bi se zaustavilo seljenje proizvodnje zbog kojeg mali poljoprivrednici napuštaju mljekarstvo, posebice u područjima u nepovoljnijem položaju. Odbor poziva i da se revizijom nezadovoljavajućih odredbi vezanih uz „sigurnosne mreže“ koje predviđa novi ZPP osigura veća sukladnost sa stvarnim troškovima proizvodnje.

Rezultat glasanja: 219 glasova za, 1 protiv, 14 suzdržana

Revizija Strategije EU-a za srednju Aziju – doprinos civilnog društva (izvjestitelj: g. Peel, suizvjestitelj: g. Fornea)

Ovo se razmatračko mišljenje nadovezuje na jedan od glavnih vanjskopolitičkih prioriteta latvijskog predsjedništva EU-a čiji je cilj uspostaviti bolje veze s pet zemalja srednje Azije (Kazahstanom, Kirgistanom, Tadžikistanom, Turkmenistanom i Uzbekistanom). Europska unija ima priliku za angažman na području srednjoškolskog obrazovanja, infrastrukture, prometa i energije. U svjetlu krize u Ukrajini, te s obzirom na geostrateški položaj i važnost tih pet zemalja, EGSO snažno preporučuje da se ponovno uvede funkcija posebnog izaslanika EU-a.

Rezultat glasanja: 180 glasova za, 2 protiv, 18 suzdržanih (hb)

Izvešće potvrđuje: plan za razdoblje do 2050. „lako“ je ostvariv

Moguće je boriti se protiv klimatskih promjena i u isto vrijeme osigurati gospodarski rast – to je izuzetno ohrabrujuća vijest koja je iznesena u izvješću „Bolji rast, bolja klima“, objavljenom u rujnu 2014. u okviru projekta *The New Climate Economy* (NCE). Istovremeno se upozorava da će idućih 15 godina biti od presudne važnosti za hvatanje u koštac s klimatskim rizicima.

Izvešće je na poziv EGSO-ove Promatračke skupine za održivi razvoj i Svjetskog instituta za resurse (WRI) predstavljeno 22. siječnja u sjedištu EGSO-a u Bruxellesu. Moderator događaja bio je Brendan Burns (UK, Skupina poslodavaca) koji je pozdravio glavnog direktora za klimu Josa Delbekea, izvršnog potpredsjednika i glavnog direktora WRI-ja Manisha Bapnu te glavnu direktoricu WRI-ja za program o klimi Jennifer Morgan, koja je ujedno predstavila Izvešće o novom klimatskom gospodarstvu.

Štednja resursa uz istovremeno jačanje gospodarstva



U Izvešću o novom klimatskom gospodarstvu, koje je izradilo Povjerenstvo od 24 svjetska čelnika iz 19 zemalja, navodi se da je dilema između gospodarskog rasta i borbe protiv klimatskih promjena lažna. Moguće je ostvariti rast, nova radna mjesta i smanjiti siromaštvo,

a istovremeno se boriti protiv klimatskih promjena. Isto tako, samo sustavnim hvatanjem u koštac s klimatskim promjenama možemo se nadati postizanju održivog rasta u Europi i u svjetskom gospodarstvu.

U Izvešću se također navode ispravna rješenja, i to u obliku deset posebnih preporuka za vlade i poduzeća o tome kako ubrzati prijelaz na gospodarstvo snažnog rasta i niže razine emisija ugljika.

„EGSO podržava predviđeni prijelaz na politike u okviru kojih će se učinkovitije koristiti resursi i koje će biti klimatski prihvatljivije, a Europa treba učiniti mnogo više“, izjavio je Lutz Ribbe (DE, Skupina raznih interesa). EGSO smatra da ovo izvješće potvrđuje njegov politički pristup iznesen u brojnim

mišljenjima (NAT/590: *Zeleno gospodarstvo – promicanje održivog razvoja u Europi*, 23. svibnja 2013. u Bruxellesu, izvjestitelj Agudo i Narro; NAT/620: *Tržišni instrumenti – Gospodarstvo s niskom razinom emisije CO₂ u EU-u*, 25. ožujka 2014. u Bruxellesu, izvjestitelji g. Siecker i g. Ribbe). Izvešće treba biti poziv na uzbunu za europske dionike koji bi morali biti hrabriji i s većim zanosom pretvarati političke izjave u opipljive aktivnosti.

Podrška zemljama u razvoju ulaganje je u budućnost Europe

U ovoj Europskoj godini razvoja Europa bi gospodarstvima u usponu i zemljama u razvoju trebala pomoći da se razvijaju uz učinkovito korištenje resursa. Prenijeti na ta gospodarstva europsko znanje te im pružiti našu pomoć također je jedan vid ulaganja u naše buduće generacije. (sma)

UKRATKO

Sigurne rute, sigurna budućnost. Kako upravljati mješovitim migracijskim tokovima na Sredozemlju?

Prvi Europski forum za migracije u EGSO-u

EGSO je 26. i 27. siječnja 2015. bio domaćin prvog sastanka Europskog foruma za migracije, platforme za dijalog o migracijama, azilu i integraciji migranata.

„Danas se u Europi čini kao da je stroj za tiskanje novca važniji od zaštite ljudskog dostojanstva“, rekao je član EGSO-a Luis Miguel Pariza Castaños.



Sudionici prvog Europskog foruma za migracije

Na Forumu su sudionici iz javnog i privatnog sektora te lokalne, nacionalne sfere i sfere Zajednice istražili na koje je načine moguće upravljati različitim migracijskim tokovima na području Sredozemlja kako bi se spriječila ljudske tragedije. Ako uzmemo u obzir sve veći broj ljudi koji se pokušava domoći Europe prelaskom Sredozemnog mora, ovo pitanje postaje još hitnije.

Jedna od političkih poruka sastanka je potreba za najvećom mogućom suradnjom i koordinacijom različitih aktera na terenu kako bi se problemima Sredozemlja pristupilo na učinkovit način. To potvrđuje važnost uloge koju civilno društvo i EGSO imaju u Forumu te, općenitije govoreći, u uobličavanju migracijske politike na razini EU-a. (aw/cad)

Europski forum za migracije nastavlja se na Europski forum za integraciju, koji je 2009. godine u suradnji s EGSO-om osnovala Europska komisija. S obzirom na uspjeh Europskog foruma za integraciju, donesena je odluka o proširenju područja njegova rada kako bi se obuhvatile i teme povezane s imigracijom i azilom. Forum okuplja oko 140 organizacija i predstavnika institucija EU-a, lokalnih i regionalnih vlasti, država članica EU-a te međunarodnih organizacija.

EU mora i dalje biti bez granica

Dana 27. siječnja 2015. EGSO je u suradnji s organizacijom Europeans Throughout the World (ETTW) i latvijskim predsjedništvom EU-a održao konferenciju pod nazivom „Osnovno europsko pravo na slobodno kretanje je ugroženo“. Iako se radi o najpopularnijem postignuću EU-a, budući da 88% Europljana tvrdi da su svjesni svojih prava (Flash Eurobarometer br. 365, veljača 2013.), pravo na slobodno kretanje izloženo je rastućim kritikama unutar Unije. Na tri okrugla stola u sklopu konferencije pokušalo se razjasniti predstojeći politički plan rada, predstaviti dokaze o prednostima i rizicima slobodnog kretanja na tržištu rada u EU-u te se pozabaviti mitovima koji se često povezuju s migracijom.

Jedan od govornika, član EGSO-a Andris Gobiņš, naglasio je da „bez slobode kretanja EU ne bi više bio isti. Države članice trebaju se suzdržati od iskušenja da ograniče ovo pravo, čak i onda kada se suočavaju s gospodarskom krizom ili sa sigurnosnim prijetnjama. Moramo krenuti dalje kako bismo napredovali, a ne se osvrtni.“

Niels Jørgen Thøgersen, predsjednik organizacije ETTW, predstavio je „akcijski paket“ koji uključuje mjere poput bolje statističke evidencije o migracijskim tokovima, sustavnijeg rješavanja slučajeva zloupotrebe, usvajanja obvezujućih zahtjeva ili uredbi umjesto direktiva te kolektivnog djelovanja skupina građana i bržeg postupka provedbe.

Na konferenciji su doneseni konkretni zaključci te je istaknuto da više pažnje treba posvetiti obrani ovog ključnog europskog prava, a istovremeno je prepoznata i potreba za rješavanjem nekih problema na lokalnoj razini. Ovi će zaključci poslužiti kao temelj konfe-

rencije na visokoj razini koja će se održati u Rigi 11. i 12. svibnja 2015. pod pokroviteljstvom latvijskog predsjedništva EU-a. (as/cad)

Nagrada Minerva dodijeljena profesoru Gerdu Wolfu

Profesoru Gerdu Wolfu (Njemačka, Skupina raznih interesa) dodijeljena je, zajedno s profesorima Paulom Vandenplasom i Marnixom van der Wielom, nagrada Minerva Muzejskog udruženja Jülich za njihov zajednički rad na istraživanju fuzije. U sklopu europskog programa istraživanja i razvoja usmjerenog na pronalaznje načina za proizvodnju ogromnih količina čiste energije u elektranama oponašanjem Sunca, trojica su dobitnika 1996. godine osnovali *Trilateral Euregio Cluster* (TEC) kako bi objedinili rad i infrastrukturu svojih laboratorija (u Belgiji, Nizozemskoj i Njemačkoj). Trojica su partnera iz TEC-a objedinili svoja istraživanja i instrumente u okviru fuzijskog eksperimenta TEXTOR istraživačkog centra Jülich. Znanstveni rezultati te suradnje od tada se koriste u međunarodnim projektima poput reaktora za nuklearnu fuziju ITER – koji je još u izgradnji u Cadaracheu u Francuskoj – te eksperimentalnog postrojenja Wendelstein 7-X u Greifswaldu. Nagrada Minerva, mali kip istoimene božice koji je pronađen na području Jülicha, dodijeljena je jedanaesti put. Njezini su dobitnici pojedinci koji su dali znatan doprinos na području kulture, znanosti ili gospodarstva u gradu i regiji Jülich. (sma)



Profesor Gerd Wolf prima nagradu Minerva

EGSO Info na 23 jezika: http://www.eesc.europa.eu/activities/press/eescinfo/index_en.asp

Urednički odbor:

Béatrice Ouin – predstavnica članova EGSO-a u Uredničkom odboru (FR, Skupina radnika)
Peter Lindvald Nielsen (glavni urednik)
Siana Glouharova (sg)

Jean-Pierre Faure (jpf)
Milen Minchev (mm)
Siana Glouharova (sg)
Silvia M. Aumair (sma)

Sveukupno usklađivanje:

Agata Berdys (ab)

Adresa:

European Economic and Social Committee
Jacques Delors Building,
99 Rue Belliard,
B-1040 Brussels, Belgium
Tel. (+32 2) 546.94.76
Faks (+32 2) 546.97.64
E-pošta: eescinfo@eesc.europa.eu
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

Suradnici u ovom izdanju:

Ana Isabel Sousa Teles De Oliveira (as)
Annemarie Wiesma (aw)
Caroline Alibert Deprez (cad)
Fabiola Giraldo Restrepo (fgr)
Henry Borzi (hb)

EGSO info objavljuje se devet puta godišnje tijekom plenarnih zasjedanja EGSO-a.

Tiskane verzije EGSO infoa na njemačkom, engleskom i francuskom dostupne su besplatno u uredu za medije Europskog gospodarskog i socijalnog odbora.

EGSO info također je dostupan na 23 jezika u PDF formatu na internetskoj stranici Odbora:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

EGSO info nije službeni zapisnik aktivnosti EGSO-a; za to Vas ljubazno upućujemo na Službeni list Europske unije ili ostale publikacije Odbora.

Umnažanje je dopušteno ako se EGSO info navede kao izvor te primjerak pošalje uredniku.

Tiskana naklada: 8230 primjeraka

Sljedeće izdanje: ožujak 2015.

Veljača 2015./2



Ured za publikacije